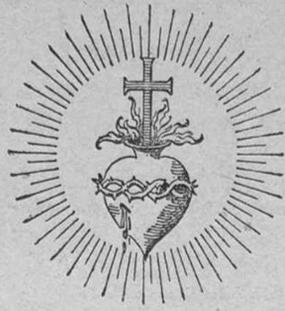


# El Grano



# de Arena

El que no está conmigo está contra mí.  
San Lucas cap. XI vers. del 14 al 28

PERIÓDICO BISEMANAL CONSAGRADO AL CORAZÓN DE JESÚS  
CON APROBACION DE LA AUTORIDAD ECLESIASTICA

El que no recoge conmigo desparrama.  
San Lucas cap. X.

Administración: Nueva, 25.

Precio de abono: 0'50 pesetas al mes.

## AFOSTOLADO DE LA ORACION

Marzo

Atención general aprobada y bendecida por Su Santidad  
El movimiento religioso en Holanda

### ORACIÓN PARA ESTE MES

¡Oh Jesús mío! por medio del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, para reparar las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco, en especial, por la completa conversión de Holanda.

### RESOLUCIÓN APOSTÓLICA

Ofrecer á Dios oraciones y buenas obras por la conversión de Holanda.

Recomendaciones especiales para este centro local de Mahón:

- 1.ª La predicación cuaresmal.
- 2.ª Los niños y niñas que se están preparando á la primera comunión.
- 3.ª Los que no cumplen con el precepto pascual.
- 4.ª La Biblioteca de este mismo centro.

Veinte conversiones.—Veintidos enfermos.—Cuatro familias.—Dos vocaciones.—Doce gracias espirituales, tres particulares y dos materiales.—Seis asuntos importantes.—Consejo y protección en varios.—Nueve obras de celo.—Doce intenciones particulares.—Acción de gracias por nueve favores alcanzados.

Santos Patronos del Apostolado en el mes de Marzo y días en que los celadores pueden ganar indulgencia plenaria:

- Día 9.—Santa Francisca, viuda.  
" 19.—San José, Esposo de Ntra. Señora.

Se recomienda á los miembros del Apostolado la aplicación de sufragios por la socia D.ª Magdalena Deyá que falleció en Febrero último.

A. M. D. G.

Se nos ruega desde Sevilla que insertemos las siguientes líneas

## Peregrinación Sevillana á Roma

El pensamiento de nuestro Excmo. Prelado de llevar una Peregrinación Sevillana á Roma, va á tener, Dios mediante, felicísima realización.

¡La inmaculada, Pio X, el ocho de Mayo! Hé ahí los tres puntos que abarca el pensamiento; cada uno de los cuales, bastante por sí solo para conquistar todas las simpatías y llenar de entusiasmo á todo buen católico. Porque no solo satisface el piadoso deseo de ofrecer personalmente un tributo de amor filial al nuevo Pontífice, sino que tiene por principal objeto el mayor esplendor de las fiestas Concepcionistas, en el 50.º Aniversario de la Definición Dogmática de la Inmaculada Concepción, y precisamente en la fecha más veneranda de la historia de la España católica.

Ya antes del 1854 decía el ilustre Cabildo Catedral Hispalense que no era posible festejar, más de lo que aquí se acostumbraba, tan hermoso Mis-

terio; por esto la oportunidad de celebrar, como festejo extraordinario, una peregrinación á Roma: donde, unida nuestra voz á la de los demás pueblos católicos, cantemos las glorias de la Inmaculada á los piés de nuestro amadísimo Pontífice, sucesor de Pio IX en la Silla, en el nombre y en el ardiente celo: y esto, hecho en el mes de María y en su día ocho, en que se cumplen 1315 años del establecimiento de nuestra Unidad Católica.

El entusiasmo que tan hermoso pensamiento ha despertado en todas las clases sociales ha obligado más á esta Junta en su natural deseo de obviar dificultades y conseguir ventajas que faciliten la realización de esta idea.

Tanto las compañías ferroviarias, como las agencias de viajes, nacionales y extranjeras, con quienes esta Junta ha tenido que tratar, han rivalizado en abnegación y buen deseo por secundar su propósito. Así y todo, ha tenido que verificar, tras maduro examen, acertadas combinaciones, para poder ofrecer un programa de viaje cuyos encantadores atractivos y positivas economías son fáciles de apreciar.

*Programa de la peregrinación sevillana á Roma visitando los Santuarios de Lourdes, La Garde, Monserrat y el Pilar de Zaragoza.*

Salida de Sevilla.—No esta definitivamente fijado el día de salida; lo será uno de los últimos de Abril (probablemente 29, yendo directamente á Hendaya, por Madrid.

Día 2 de Mayo.—Salida de Hendaya para Lourdes, donde permanecerá la peregrinación cuarenta y ocho horas, tiempo suficiente para visitar la Sagrada Basílica y la Santa Gruta, realizar actos de piedad en obsequio de la Inmaculada, y que puedan, los que lo deseen, subir al *Pic du ser*, ó hacer cualquiera otra excursión para contemplar los encantadores paisajes pirenaicos.

Día 4.—Salida de Lourdes para Marsella, Ventimiglia y Génova, donde descansará la noche del día 5.

Día 6.—Salida de Génova para Pisa, deteniéndose también en esta Ciudad algunas horas, las necesarias para visitar sus magníficas Iglesias y soberbios monumentos. De Pisa, directamente á Roma, á donde se llegará al alborar del día 7.

La estancia en la Ciudad Eterna será de catorce días. Durante este tiempo, practicados los actos religiosos de la peregrinación, será esta recibida en audiencia particular por el Padre Santo y asistirá á una velada literaria con que el Colegio Español se propone obsequiarla; pudiendo después, quienes lo deseen, visitar libremente los encantos de la Ciudad, sus colosales y ricas Basílicas, sus magníficos museo y pinacotecas, sus bibliotecas y sus palacios, al par que los grandiosos monumentos que se mantienen con la pujanza del genio cristiano, que les dió vida, ó las ruinas de los que cayeron, como cayó el paganismo, de que son recuerdo. También podrán los peregrinos, siempre en inteligencia con los jefes de los grupos respectivos y del de la Peregrinación, alejarse en excursiones á los devotos santuarios de Loreto, Asís, Padua y Pompei, ó á admirar los encantos del Apenino, del Vesubio, de Venecia ó de Capri.

La salida de Roma será el día 20 por la mañana,

para llegar á Marsella el 21, víspera de Pentecostés. En esta hermosa Ciudad, sobre las playas del Mediterráneo, dominando por un lado el valle en que abre sus bocas el Ródano; por otro, los quebrados terrenos de la Provenza, y allá, más lejos, las costas del Delfinado, y teniendo enfrente el mar, se nos ofrece, como inexpugnable baluarte, un pico elevadísimo, en cuya cima tiene asiento el Santuario de Ntra. Sra. de la Guardia, como para mejor velar así por su pueblo marsellés. Ese Santuario ha sido el designado para que la peregrinación celebre la hermosa fiesta de Pentecostés.

El 22 por la tarde será la salida para España, donde todavía habremos de subir á otras crestas benditas, á las de Monserrat, y bajar á otras riberas, á las del Ebro; que si vamos á honrar á la Santísima Virgen en tierras extranjeras, no hemos de olvidarla en nuestra patria, que es la patria mariana por excelencia.

De Zaragoza para Sevilla saldrá la peregrinación en uno de los últimos días del mes de Mayo. Y en Sevilla un solemne y fervorósimo *Te-Deum* será digno remate al grande pensamiento de nuestro Prelado.

Hé aquí ahora los precios del viaje, según las distintas combinaciones, que el deseo de procurar todo género de facilidades ha sugerido á esta Junta, y que resultan más ventajosas que en ninguna otra peregrinación, si se atiende á la casi igualdad y en algunos puntos rebaja de los precios, á pesar de haber aumentado el recorrido y no obstante la elevación de los cambios.

De todas esas combinaciones que ofrecemos, ninguna con seguridad dá mejores y más prácticos resultados que la que se comprende bajo el epigrafe de *Billetes de la serie A*. Merced á la experiencia adquirida en otras peregrinaciones, en la que por la ignorancia de lenguas extranjeras ó por la precipitación en el viajar se han visto los peregrinos explotados, apenas han salido de su Patria, esta Junta ha convenido con una Agencia extranjera de reconocida formalidad, probada en la organización de otras peregrinaciones, de Alemania, de Inglaterra y aún de América, que se encargue de todos los gastos del peregrino, desde el momento en que salga la peregrinación de España, por Hendaya, hasta su regreso por Port-Bou.

### Billetes Serie A

Comprende, para las tres clases—1.ª, 2.ª y 3.ª, todo lo que á continuación se expresa:

Billetes de ferrocarriles españoles.

Billetes de ferrocarriles franceses ó italianos.

Hoteles para todo el viaje FUERA DE ESPAÑA, con alojamiento y comida según la siguiente lista.

*Desayuno:* café ó chocolate y pan con manteca.

—*Almuerzo:* sopa ó entremeses, dos principios de carne, frutas, queso pan y media botella de vino.—*Comida:* sopa, tres principios variados, dulce, frutas, pan y otra media botella de vino.

Servicio de omnibus desde las estaciones á los hoteles; transporte y custodia de maletas; propinas á los empleados y camareros; entrada á los museos y monumentos; servicio de agencia para los peregrinos que, durante su estancia en Roma, deseen visitar por su cuenta otros lugares de Italia ó del extranjero, y uso de magníficos salones con teléfono.

no y luz eléctrica, que podrá considerarse como centro de reunión y de información, y donde podrán recibir su correspondencia todos los peregrinos que utilicen los billetes de esta Serie.

#### Precios de los billetes de la Serie A

Comprende: En España, los ferrocarriles. En el extranjero, todos los gastos.

EN 1.ª CLASE, Ptas. 725

EN 2.ª CLASE, Ptas. 599

EN 3.ª CLASE, Ptas. 399

2.ª Serie: Billetes B.

Como la experiencia de peregrinaciones anteriores ha acreditado que algunos peregrinos que viajan por España en 1.ª clase, al llegar al extranjero lo realizan en 2.ª, y que otros, que usan la 2.ª por España, toman la 3.ª en Francia é Italia, la Junta ha hecho otra combinación de positivos resultados.

#### Precios de los billetes de la Serie B

Comprende: En España, los ferrocarriles. En el extranjero, todos los gastos.

EN 1.ª 2.ª, Ptas. 640

EN 2.ª 3.ª, Ptas. 445

3.ª Serie: Billetes C.

Como tal vez algunos peregrinos por afecciones en Roma ó por otras causas no gusten de someterse á las reglas de las series precedentes, la Junta ha buscado también la manera de dejarlos en independencia para su alojamiento y alimentación, formando esta tercera Serie, que comprende sólo los billetes de ferrocarril en España, Francia é Italia.

#### Precios de los billetes de la Serie C.

Comprende solo los billetes de ferrocarriles.

1.ª CLASE, Ptas. 385

2.ª CLASE, Ptas. 285

3.ª CLASE, Ptas. 180

1.ª 2.ª Ptas. 320

2.ª 3.ª Ptas. 222

Es de advertir, que como las rebajas que se nos conceden están relacionadas con el número de peregrinos, se hace de todo punto urgente que los que deseen ir á Roma pasen á inscribirse cuanto antes, para que la Junta pueda ultimar y solemnizar sus contratos con las diversas Compañías.

Á este efecto podrán acudir, durante los días que restan del presente mes de Marzo, ó á la Junta local á que correspondan, ó á las oficinas de la Central, establecidas en el Palacio Arzobispal de Sevilla, todos los días laborables, de doce á dos de la tarde, dirigiéndose:

Para inscripciones y pagos, al Sr. D. Juan Espina y Soldán, Tesorero de la Junta Central de Peregrinación.

Para informaciones é instrucciones, al Sr. D. Leopoldo Eijo y Garay, Presbítero, Secretario de la misma.

En el acto de la inscripción entregará el peregrino la mitad del importe total de su billete, y retirará un recibo, que servirá para exigir, mediante la entrega de la otra mitad del importe, la cédula de identidad y el billete del viaje.

¡Á Roma, pues, católicos! A postrarnos ante la Santa Sede, como lo hizo la España Goda el día 8 de Mayo del 589. ¡A Roma! A solemnizar el 50.º aniversario de la proclamación dogmática de la Inmaculada Concepción de María: ¡A Roma! que para festejar á la Inmaculada, Sevilla, la Ciudad Mariana por excelencia, la patria del pintor de las Concepciones, tiene puesto de honor en la Ciudad de los Papas. Allí nos aguarda el Gran Pío X. ¡A Roma, en Peregrinación fervorosa!

¡Viva la Inmaculada Concepción! ¡Viva España Católica! ¡Viva Sevilla Mariana! ¡Viva su insigne Prelado!

Bartolomé Romero Gago, PRESIDENTE.—El Conde de la Cortina, VICE-PRESIDENTE.—Bías de J. Oliva.—Vicente Ripollés.—José Gonzáles Alvarez.—Tomás Muniz.—Fernando Barón.—Martinez Aguiló.—El Conde de Ibarra.—Antonio Romero y Romera.—José Morón Cansino.—Manuel de la Calza-

da.—Juan Espina Soldán, TESORERO.—Leopoldo Eijo y Garay, SECRETARIO.

Sevilla 9 de Marzo de 1904.



## Menorca

### La Asociación de Señoras Obreras de San José á su glorioso Titular

Una de las Asociaciones de carácter religioso y benéfico, más antiguas de Mahón, y que más corresponde á las necesidades de la presente época, es, no cabe duda, la arriba indicada.

A su cargo corre una Escuela, á la que asisten de ordinario unas 180 á 190 alumnas, y en la que además de darse todas las materias correspondientes á la primera enseñanza, son instruidas las jovencitas en labores de primor, propios del sexo.

Corre á cargo de aquélla, además de la Escuela indicada, «la Obra de la sopas de las niñas, recientemente implantada bajo los auspicios de nuestro bondadoso Prelado, Excmo. Sr. D. Juan Torres y Ribas, dándose diariamente de comer á 20 y pico de niñas de las más necesitadas.

Todos los años, según dispone el Reglamento, se debe celebrar con solemnidad la fiesta de San José. Este año han sido extraordinarios los actos realizados para honrar á tan excelso Titular.

A las ocho de la mañana celebróse, por el señor Director Espiritual de la Asociación, Misa meditativa, con acompañamiento de armonium. Durante la misma se acercaron á gustar el Pan de los Angeles las Sras. Obreras, acompañando cada una éllas una de las niñas asistentes á la Escuela.

En los vastos salones de la Escuela tuvo lugar á las cuatro de la tarde la Junta general reglamentaria y demás actos religioso-musicales, anunciados previamente en hermosos programas.

El local principal de la Escuela estaba primorosamente adornado, ofreciendo agradable aspecto la variedad de plantas naturales, los potentes focos de luz eléctrica de arco voltaico, é infinidad de caprichos y ricos adornos, que hermoseaban el vasto salón central.

Mucho antes de la hora señalada el lleno era casi completo, llegando mas tarde hasta el punto de ser insuficientes los quinientos asientos preparados de antemano.

En el centro del local se destacaba hermoso altar con la imagen del Patriarca San José profusamente iluminado.

Presidía el acto el Rdo. P. Rafael de Gracia, predicador cuaresmal, por no haber sido posible á nuestro venerable Prelado, como vivamente era su deseo. Tenían asiento de distinción, á derecha é izquierda del citado Padre, las Juntas Directiva y de Patronato. Aquélla estaba representada por el Director, Lic. D. Gabriel Coll, Pbro.; Presidenta doña Catalina de Olives; Vice-Presidenta, D.ª Magdalena Cheli de Febrer; Ropera, D.ª Rita Seguí de Martínez; Tesorera, D.ª Inés de Vidal y Secretaria doña María Saura de Taltavull. Esta, la componían la Comisión de Seglares, el Abogado, D. Juan Orfila, el rico hacendado D. Juan Febrer, y el Secretario D. Juan F. Taltavull.

Después de rezadas las preces, se cantaron por las niñas de la Escuela siete Padres á San José, acompañados con armonium pulsado por D. Gabriel Ruiz Verd. Terminada la lectura espiritual, la Secretaria D.ª María Saura, dió lectura á una interesante Memoria, poniendo de manifiesto los importantes trabajos llevados á cabo durante el año.

El Rdo. P. Capuchino, Fray Rafael de Gracia, con la humildad y sencillez que le caracterizan, hizo un brillante elogio del Santo, cuya fiesta tan solemnemente celebrábamos. El Músico mayor del Batallón Cazadores de Madrid n.º 2, Sr. Peñalva, interpretó á maravilla, la pieza á piano *Scherzo* de Chopin. El *Ave María* de Olivares, cantada por

D.ª Francisca Segura de Vives, y acompañada por el habil maestro Sr. Bellísimo, hizo las delicias de la concurrencia. Los inteligentes artistas Sres. Peñalva y D. José Terrés arrancaron prolongados aplausos, con la ejecución de la *Obertura Raymond* del Maestro Tomás, á cuatro manos. Las señoritas D.ª Magdalena Albertí y D.ª Esperanza Font, cantaron con inimitable afinación, el duo *Stabat Mater* de Rosini, acompañado al piano por el ya citado Maestro Sr. Bellísimo. Tanto las delicadas piezas musicales, *A. Barling*, Balade del Maestro Peñalva; y *A. Grau* pieza en *Fá* del mismo, como el *Libro Santo*, pieza musical con acompañamiento de piano y violín, por los señores Bellísimo y D. Ramón Segura, y cantado por la ya citada Señorita D.ª Esperanza Font, fueron escuchados con religiosa atención por la apiñada y selecta muchedumbre que llenaba de bote en bote el espacioso edificio. Para formarse una idea, del grato efecto que produjo y del ajuste con que fué cantado el Coro *La Caridad* basta decir que en él tomaron parte las Señoras y Señoritas D.ª Francisca Segura de Vives, D.ª Rosa Madrenas de Pons, D.ª María Saura de Taltavull, D.ª Magdalena Vidal de Bauzá, D.ª Sofía y Doña Anita Martorell, D.ª María Taltavull, D.ª Inés de Vidal, D.ª Mariana Moysi, D.ª Antonia Uhler, Doña Esperanza Font y Doña Magdalena Albertí. Finalmente, el distinguido Abogado de esta ciudad, interpretando los sentimientos de la Junta Directiva y Comisión de Seglares, hizo uso de su elocuente palabra, dando cumplidas gracias á la numerosa cuanto distinguida concurrencia, y á cuantos habían tomado parte en tan grato como solemne acto.

Imposible nos sería enumerar una por una las distinguidas personas que honraron con su presencia la función que acabamos de apuntar; basta decir que en ella estaban representadas todas las clases sociales, eclesiásticas, militares, paisanos, marinos, letrados, catedráticos, etc., etc., de cuya función guardamos grato recuerdo, haciendo votos para que en el próximo año no desmerezca en lo más mínimo de la presente.

Reciba la Junta de Señoras Obreras nuestros más sinceros plácemes, en especial D.ª Magdalena de Febrer que tanto se distinguió para que no faltase nada al solemne acto que acabamos de narrar.



### Visita de S. M. I. el Emperador de Alemania.

Día de gran animación fué el de ayer, con motivo de la visita que S. M. Guillermo II Emperador de Alemania hizo á nuestro hermoso puerto, hecho verdaderamente extraordinario y que merece recordarse con fruición por los mahoneses; ya que ha sido el único puerto español del Mediterráneo que ha recibido la imperial visita.

Solo con una hora de retraso, producido por la densa neblina que habia durante las primeras horas de la mañana de ayer, se presentaron frente á nuestro puerto el magnífico trasatlántico *König Albert* y el ejemplar crucero de 1.ª clase *Frederich Karl*. Al señalarlos el vigía de la Mola los torpederos *Acevedo* y *Julian Ordoñez* que estaban en la boca del puerto se dirigieron hacia el *König Albert*, escoltándolo hasta su fondeadero.

A las nueve y media de la mañana embocaba el puerto dicho vapor arbolando en su palo mayor el estandarte Imperial, que fué saludado por la fortaleza de Isabel II con las salvas correspondientes,

Extraordinaria era la concurrencia que en muy pocos momentos invadió los muelles y miradores, mientras entraba majestuosamente el *König Albert* que amarró sus cabos en la boya de Calafiguera, siendo de nuevo saludado S. M. por el Crucero *Lepanto* que al igual que los vapores de la *Marítima* y demás buques mercantes permanecieron empavesados durante todo el día.

El Crucero *Frederich Karl* fondeó frente al Fondeadero saludando seguidamente á nuestro pabellón.

Luego de fondeado el *König Albert* subieron á bordo el Cónsul del Imperio en esta plaza Sr. Tal-

tavull, acompañado del Secretario del Consulado General, el Sr. Comandante del *Lepanto* y Sr. Capitán del Puerto y Comandante Marina de Menorca.

S. M. recibió la visita de dichos Señores en el puente superior, pasando poco después el Consul á ofrecer sus respetos al Sr. Comandante del *Frederich Karl*.

Momentos después las distinguidas personas que componían el séquito de S. M. saltaron á tierra, recorriendo la población y sus alrededores, y llamándoles la atención la limpieza que en todas partes observaron.

S. M. conservó el riguroso incógnito durante su estancia en este puerto y dejó el *König Albert* una hora escasa, visitando el panteón situado en el Cementerio inglés, donde descansan los restos del Oficial alemán del buque de guerra *Kaiser Carlos Von Bunsen* fallecido en Mahón el 28 Marzo de 1890, donde oró durante algunos momentos recorriendo después nuestro puerto.

Por la tarde S. M. tuvo á bien aceptar unos obsequios que le fueron presentados por el Sr. Consul, conteniendo productos del país artísticamente presentados y una rica cesta de plantas y flores naturales, que mereció los elogios de S. M. A las cuatro y media de la tarde salió para la mar el *Frederich Karl* siguiéndole á los pocos momentos el *König Albert* siendo de nuevo S. M. saludado por el *Lepanto* y la fortaleza de Isabel II y escoltándole hasta alta mar los dos torpederos fondeados en nuestro puerto.

S. M. al salir el *König Albert* permaneció en el puente superior, contestando á los saludos que le dirigían las personas que en botes recorrían nuestro puerto, que durante todo el día estuvo muy animado.

Ambos buques hicieron rumbo á Nápoles donde deben llegar mañana.

Poco antes de abandonar Su Majestad el Emperador de Alemania nuestro puerto concedió la *Cruz de Caballero de la Corona Real de Prusia* al señor Cónsul de dicho Imperio en esta plaza, entregando personalmente dicha condecoración á nuestro excelente amigo D. Juan F. Taltavull, para el cual tuvo frases muy afectuosas.

Felicitémosle cordialmente por tan honrosa como merecida distinción, pues su talento organizador hizo que todos los servicios se prestaran con gran regularidad y rapidez durante las horas en que Su Majestad permaneció en nuestro puerto.

El domingo último, celebróse Misa de campaña, en el predio de San Antonio, á la que asistieron el Batallón de Cazadores, diferentes Jefes y Oficiales de guarnición en esta Plaza, los Exmos. Sres. Generales Galbis y Morales, con sus Ayudantes, Estado mayor y escolta de Caballería y muchísimas otras personas.

Durante el Santo Sacrificio fueron ejecutadas varias piezas musicales, y una vez terminado éste, se cantó una solemne Salve á la Virgen Santísima.

Parece que las gestiones realizadas en esta ciudad para conseguir del Gobierno que el nuevo cable amarre en esta Isla y no en la vecina, ó al menos que, desde la Mayor se prolongue hasta Menorca, no sentó muy bien á algunos elementos de Mallorca como puede verse por algunos escritos publicados en ciertos periódicos de aquella localidad.

Nosotros sigamos pidiendo á una lo que de justicia se nos debe, y si apesar de esto valen más las razones del que es más fuerte, ante aquél que ha de velar principalmente por los intereses generales del país, escarmentemos, y sepamos lo que podemos esperar en adelante de tales prohombres... Ni una palabra más.

En el correo de ayer se recibió en esta ciudad la noticia del fallecimiento del que hasta poco fué

Catedrático de este Instituto y actualmente de Teruel, D. Benigno Ayala y Alica.

Al recomendar á nuestros lectores que tengan presente en sus oraciones al que fué un modelo de caballeros y católico práctico, enviámos nuestro más sentido pésame á su cristiana familia (D. E. P.).

En el vapor-correo del lunes llegó á esta ciudad acompañado de su familia D. Eduardo Reyter Hidalgo, Coronel de Infantería y recientemente nombrado Sargento Mayor de la fortaleza de la Mola.

Bien venido sea.

También vino en el correo del lunes el Alcalde de esta ciudad D. Juan Victory y Taltavull.

El Comandante de Estado Mayor, D. Antonio Victory y Taltavull ha sido nombrado Ayudante de Campo del Excmo. Sr. General Gobernador de esta Isla y Plaza.

Reciba nuestra enhorabuena.

En el vapor-correo del lunes llegó á Mahón, de paso para Ciudadela, punto de su residencia, don Pedro Aulús y Faur, con un variado sortido de objetos de óptica, procedentes del extranjero.

Dentro de pocos días estará de regreso en Mahón y permanecerá algún tiempo en ésta, á fin de que sus muchos parroquianos, puedan aprovecharse de tan buena ocasión.

Siguen preparándose las tropas de ésta, para el cumplimiento del precepto pascual.

Desde algunos días venimos gozando de un tiempo primaveral.

Esta mañana han llegado á Mahón los escolares que cursan en el Seminario de la Diócesis, con el objeto de pasar la fiesta de Semana Santa y Pascua en el seno de sus familias.

Bien venidos sean.

Muchas han sido las visitas de que ha sido objeto Mahón en la presente semana; pues además de las que hacemos mención en otro lugar, como son las del Emperador de Alemania y de su regia y numerosa comitiva, han pasado á esta el Secretario general del Consulado de Alemania en Barcelona, Mr. Long; el teniente hijo del nuevo Gobernador militar de la Fortaleza de Isabel II, D. Eduardo, el Sr. Delegado del Gobierno que regresó de Palma y un buen número de excedentes de cupo destinados á prestar sus servicios en esta Plaza.

Al anoecer de ayer salió directamente para Barcelona el vapor correo «Isla de Menorca», en vez de dirigirse á Palma, por disposición de la Superioridad á fin de que la correspondencia de S. M. I. el Emperador de Alemania, llegado ayer á este puerto pudiese estar hoy mismo en Barcelona.

Podemos asegurar á nuestros lectores que en el próximo mes de Abril, S. M. el Rey de España Don Alfonso XIII, visitará esta capital, de lo que mucho nos alegramos.

Para tratar de los festejos que Mahón debe dedicar al Rey, para esta noche á las 9 convoca nuestro Ayuntamiento á una junta de varias personas en las Casas Consistoriales.



#### Parroquia de Santa María

El próximo viernes se celebrará en la parroquia de Santa María la fiesta de Ntra. Sra. de los Dolores con Misa solemne en que predicará el Rdo. D. Jaime Tutzó M. A. Terminará por la tarde el septenario predicando del séptimo dolor de la Santísima Virgen el expresado Sr. Tutzó.

#### ADORACION NOCTURNA Sección de Ferrerías

Jueves 24 Marzo de 1904.—Turno n.º 2  
«San Pascual Bailón»

Vigilia ordinaria empezando á las diez.

Misa á las cinco.

Por las almas de los consortes D. José P. Taltavull y D.ª Magdalena Victory (q. g. g.)

#### Sección de Mahón

Viernes 25 de Marzo de 1904, fiesta de la Anunciación de Nuestra Señora.—Turno de San Tarsicio

Misa de Comunión general á las siete y media en el altar mayor de San Francisco.

Tarde, á las tres y media, Imposición de Distintivos.

Solemne *Te-Deum*, Santo Rosario, Sermón por el Rdo. P. Capuchino Fray Rafael de Gracia, Trisagio cantado, Motete, Tantum ergo, reserva y retirada de la guardia.

Por el alma del Srto. D. Miguel Ginart Pons, de Alayor.

#### POESIAS AGENAS

##### Jesús á los pecadores

(DE MOSSEN JACINTO VERDAGUER)

¡Venid, vereis al Dios Verbo humanado  
por el hombre en la Cruz agonizar!  
¿Por qué mi corazón con el pecado  
de nuevo traspasar?

¡Venid bajo su sombra misteriosa  
todo corazón virgen nido halló  
si sueña el serafín de alas de rosa.  
sueña que allí anidó.

Lanzad, lanzad el caliz de amargura  
y probad de las mieles que hay en Mi  
si teneis sed de amor y de hermosura,  
bebed, que agua hay aquí!

A la Virgen daré Palma y coronas,  
al joven sueños, músicas y amor,  
recuerdos, gloria á viejos y matronas,  
y á los niños candor.

En Mi hallarás consuelo, si es que lloras,  
medicinas suaves para el mal,  
que en la tierra adelanto Yo las horas  
de la dicha eternal.

No, no, corred tras venenosas flores  
que encierran en sus cálices la hiel,  
y venid á gustar de mis amores  
más dulces que la miel.

Ama el joven la gracia de las bellas,  
la abeja al lirio, al bosque el ruiseflor,  
y el que hace florecer lirios y estrellas  
llora, solo, su amor.

¡Por más que abro los brazos noche y día  
nadie en ellos se viene á refugiar!  
¡Qué lleno está el salón para la orgía,  
y qué sólo el altar.

¡Serafines, calmad justos enojos  
del Padre que á la tierra me envió!  
¡Decid que aunque la miés produce abrojos  
mi sangre la regó!

El amor por que el hombre me ha dejado  
¡llegará hasta la Cruz, cual Yo llegué?  
Para abriros el Cielo ¡habrá arrostrado  
la muerte que afronté!

¡Por doquiera os persiguen mis miradas!  
¿Qué os hice Yo para dejarme así?  
¡Dadme nuevos azotes y lanzadas,  
pero no huyáis de Mi!

¡Venid! Yo soy la vía verdadera  
que debo de seguir el pecador!  
¡Es mi yugo de flores y es ligera  
la carga de mi amor!

A ser amado, á amar vine á la tierra  
y cual manso cordero sucumbí.  
¡Yo, el Dios de las venganzas y la guerra  
que tronó en Sinaí!

Cuando en la tempestad hablo potente  
el firmamento tiembla de pavor;  
mas soy para el humilde y penitente  
el astro del amor.

¡Mi cabeza no halló una piedra dura;  
solo en la Cruz la pudo reclinar  
quien dió su cuerpo y sangre á la criatura  
por siempre en el altar!

Todo mi Sér os di como primicia  
del goce que en la gloria os guardaré.  
¡Venid al Padre de quien soy delicia,  
que Yo os conduciré!

¡Aun sordos á mis voces, no os pudiera,  
hijos de mis entrañas, maldecir;  
que por salvaros, sin cesar quisiera  
padecer y morir!

JOSÉ S. DE URBINA.

## Mesa Revuelta

A continuación publicamos la Salve que, además del Himno de Guerra fué cantada durante la Misa de campaña celebrada el domingo á las once de la mañana en la falda contigua al caserío del predio San Antonio, por el Batallón Cazadores de Madrid n.º 2:

### Salve Á SU EXCELSA PATRONA

Salve, patrona adorada  
de la hispana Infantería,  
Salve celestial María  
¡Oh! Virgen inmaculada;  
á la patria idolatrada  
no niegues tu protección,  
y al bizarro Batallón  
segundo de Cazadores,  
concédele tus favores  
Purísima Concepción.

A tí celestial María  
mil veces santa y hermosa,  
á tí patrona gloriosa  
del arma de Infantería;  
te promete en este día  
el Batallón de Madrid,  
ganar en honrosa lid  
lauros para Alfonso trece  
y el galardón que merece  
la noble patria del Cid.

La citada salve fué cantada por primera vez en Madrid el día 8 de Diciembre de 1902 y dedicada á

S. A. R. la infanta D.<sup>ca</sup> María Teresa. Música del Mtro. Sr. Peñalva y letra de D. R. Sanchez Hargrave.

### Curiosidades

Cuadro notable de Venius.



### La Cena

### Filosofía Oriental

LA CIENCIA

La ciencia es la que aumenta el mérito del hombre, y no el fausto, los honores, los bienes las riquezas.

Debe uno dedicarse á conseguirla como la luz, porque sin la ciencia no se puede conocer á Dios.

Aplicarse á adquirir la instrucción es ser predestinado para la bienaventuranza.

El sabio ambiciona la ciencia cuyo bazar está siempre frecuentado.

El deber de instruirte es para tí un precepto obligatorio que Dios te ha impuesto aun cuando fuese preciso recorrer el mundo para cumplirlo.

Saadi.

### Santa María de la Palma

EN ALGECIRA

La era de aquestos tiempos  
Contemos la sin engannos,  
Era fué mil é tresientos  
E ochenta é dos annos.  
Beynte é dos meses fué cercada,  
Africa perdió consejo,  
Castiella fincó honrrada,  
E cobró muy noble espejo.  
Entró el rrey en Algesira  
Con la su xristiandat,  
E vna mesquita biera  
Fecha de antiguedat.  
E fisola consagrar  
A religiosos perlados,  
Misas fiso y cantar,  
Y puso clérigos honrrados  
Que cantasen por su alma  
En aquel santo logar,  
Santa María de la Palma  
El buen Rey fiso lamar.

(Poema de Alfonso Onceno.)

### Pensamientos

Casi todos los hombres admirán ó desprecian lo que no comprenden.

\*\*\*

### Bernardo Fábregues, impresor. Mahón

Representación exclusiva en Mahón de las acreditadas casas editoriales de los Sres. Montaner y Simón de Barcelona y de D. Julio Nombela de Madrid. Suscripción constante á periódicos de Modas. Se admiten toda clase de trabajos de litografía y encuadernación.

# Anuncios

Tarjetas postales de todas clases.—Resmillería particular y comercial.—Tintas para escribir copiar y sellar.—Objetos de escritorio.—Lápices.—Goma, secantes, tinteros.—Escaleras.—Plumas.—Tampones.—Libros rayados.—Copiadores de cartas.—Vades de todos tamaños.—Libretas económicas.—Cuadernos.—Libros en blanco y rayados, etc., etc.



FARMACIA  
DEL

DR. CASASA

TALLERS, N.º 29

(Cerca la Rambla de Canaletas)

Consulta de 11 á 1 ó por escrito

### Píldoras orientales

Ninguna familia debe permanecer sin estas benéficas "Píldoras", cuyo uso está tan generalizado, por la facilidad con que limpia el cuerpo de los malos humores, sin causar el menor dolor ni la más pequeña irritación. Téngase siempre á mano una dosis de estas píldoras sin rival y se destruye al momento en su origen todo germen de enfermedad. Constituyen el único purgante que se puede tomar á todas horas; puede graduarse como se quiera, y que jamás puede perjudicar. Son, en fin, cuando nunca se está sin ellas, garantía absoluta de la más perfecta salud.

Compuestas exclusivamente de vegetales son inofensivas, y tomadas de la manera que indica el opúsculo que las acompaña constituyen el más eficaz remedio para todas las enfermedades nerviosas y sanguíneas en especial las del corazón, de estómago, histéricas, gota, herpes, dolores, catarro, reuma, palpitaciones, irregularidades en las funciones de la mujer y otras muchas enfermedades crónicas que constituyen una mala salud.

Dirigirse al Doctor Casasa en su Gran Farmacia calle de Tallers n.º 29, Barcelona.

Depositarios: todos los principales farmacéuticos de España y América.

### Cuantos padezcan de la boca

Dolor de muelas, caries, flojedad de sangre ó descarnada de las encías, fluxiones, sarro, escorbuto, tumores, úlceras de la boca, dientes móviles sensaciones producidas por el calor ó el frío, mal aliento, etc., deben usar el "Elixir dentrífico Saint-Servaint del Doctor Casasa."

Único que pone y conserva la boca limpia, hermosa, sana y fuerte hasta á los que más perdida la tienen.

Dirigirse al Doctor Casasa en su Gran Farmacia calle de Tallers n.º 29, Barcelona.

Depositarios: todos los principales farmacéuticos de España y América.

### Contra los herpes

y demas humores así internos como externos, recomendamos eficazmente el "Extracto Anti Herpético de Dulcamara", compuesto por el Doctor Casasa, reconocido en todas partes como el único remedio que los cura pronto y radicalmente sin que jamás den señales de haber existido.

Dirigirse al Doctor Casasa en su Gran Farmacia calle de Tallers n.º 29, Barcelona.

Depositarios: todos los principales farmacéuticos de España y América.



Retratos desde 1 real de vellón á 5 duros

Ampliaciones, reproducciones y retratos mates (sin brillo) inalterables.

Precios especiales para niños en traje de Primera Comunión

Miranda, 4 Femenías Miranda, 4

### Fotografía fundada en el año 1869

Se retrata todos los días, aunque llueva ó esté nublado.

Se conservan los clichés durante un año.

(Muestrario en la Plaza del Carmen esquina á la calle del Norte).

## Protectora de millares de familias LA EQUITATIVA DE LOS E. U.

La más fuerte del mundo

The equitable life assurance society of the United States

La situación financiera de la Sociedad en fin del año 1903, apreciada por las siguientes cifras preliminares de su balance, acusa un progreso colosal.

Las nuevas operaciones de seguro obtenidas en 1903, superan en más de 40 millones de dollars á lo obtenido hasta ahora por la Sociedad en el año de mayor producción.

La partida dividendos pagados á los tenedores de Pólizas, es asimismo mayor en 1903 que en cualquier año anterior, y supera en importe á lo jamás pagado en un solo año por ninguna Compañía de Seguros.

La cartera de Seguros en Vigor ha traspasado la enorme cifra de 1 400 MILLONES de dollars.

El capital activo de la Sociedad, que en principio del año 1903 importaba 359 millones, asciende en fin de dicho año en números redondos, á 380 millones de dollars, mientras que los ingresos han subido en igual tiempo, desde duros 69.000.000, hasta 72 millones de dollars.

El sobrante, reflejo de la potencia financiera de las Compañías para distribuir dividendos, continúa siendo mayor que el de Sociedad alguna de Seguros en todo el mundo, lo cual es la mayor y más positiva garantía para que en lo futuro continúe siendo La Equitativa de los Estados Unidos como lo es hoy, la que produce y acumula un total mayor de beneficios para sus tenedores de pólizas.

Dirección General de las Sucursales de España y Portugal, Madrid.

Subagente en Menorca, D. Mateo Fontirroig.